



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 117(с) повестки дня

Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Абдалла ид Сальман **ас-Сулейти** (Катар)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в пункт «Вопросы прав человека» повестки дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот подпункт на своих 16, 37–48, 52, 54, 55, 61 и 62-м заседаниях 17 октября, 10–14 ноября и 17, 20, 21 и 24 ноября и 1 декабря 2003 года. На своих 37–48-м заседаниях Комитет провел общее обсуждение подпункта 117(с) вместе с подпунктами (b) и (e). Информация об их обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/58/SR.16, 37–48, 52, 54, 55, 61 и 62).
3. Относительно документов, которые имелись в распоряжении Комитета по этому подпункту, см. A/58/508.
4. На своем 16-м заседании 17 октября Комитет рассмотрел предложение о направлении Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, приглашения выступить в Третьем комитете.

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в шести частях под условным обозначением A/58/508 и Add.1–5.



5. На том же заседании с заявлением выступил Председатель. Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях предложения для бюджета по программам (см. A/C.3/58/SR.16).

6. На том же заседании Комитет принял это предложение путем заносимого в отчет о заседании голосования 140 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

7. Перед голосованием по предложению с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Малайзии и Пакистана; после голосования с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики и Кубы (см. A/C.3/58/SR.16).

8. На 38-м заседании 10 ноября Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным представителем диалог, в котором приняли участие представитель Камбоджи и представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.38).

9. На том же заседании Специальный представитель Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным представителем диалог, в котором приняли участие представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Канады, Мексики и Буркина-Фасо (см. A/C.3/58/SR.38).

10. На 39-м заседании 11 ноября Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о свободе религии и убеждений сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Пакистана, Швейцарии, Новой Зеландии, Исламской Республики Иран и Китая (см. A/C.3/58/SR.39).

11. На том же заседании Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Швейцарии, Кении, Канады и Российской Федерации (см. A/C.3/58/SR.39).

12. На том же заседании вступительное заявление сделал также Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах. Комитет организовал со Специальным представителем диалог, в котором приняли участие делегации Судана, Мексики, Швейцарии и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Азербайджана, Норвегии, Японии и Армении (см. A/C.3/58/SR.39).

13. На 40-м заседании 11 ноября Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Италии, Израиля, Египта, Лихтенштейна, Туниса, Канады и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/58/SR.40).

14. На 41-м заседании 12 ноября Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Швейцарии, Бразилии и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.41).

15. На том же заседании вступительное заявление сделал Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Мьянмы, Соединенных Штатов Америки, Китая, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики и Объединенной Республики Танзании (см. A/C.3/58/SR.41).

16. На том же заседании вступительное заявление сделал также Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Бурунди и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.41).

17. На 41-м заседании вступительное заявление сделал также Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека Демократической Республики Конго. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Демократической Республики Конго и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.41).

18. На 42-м заседании 12 ноября вступительное заявление сделали Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года. Комитет организовал со специальными докладчиками диалог, в котором приняли участие представители Израиля, Сирийской Арабской Республики, Швейцарии, Турции, Соединенных Штатов Америки, Кувейта, Италии, Ирака, Египта и Йемена; с заявлением также выступил наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/58/SR.42).

19. На 43-м заседании 13 ноября Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках сделал вступительное заявление. Комитет организовал со Специальным представителем диалог, в котором приняли участие делегации Италии, Кубы, Норвегии, Швейцарии и Индонезии (см. A/C.3/58/SR.43).

20. На том же заседании вступительное заявление сделал Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия. Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Афганистана, Канады, Лихтенштейна и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/58/SR.43).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/58/L.67

21. На 54-м заседании 21 ноября представитель Италии от имени Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Туркменистане» (A/C.3/58/L.67). Впоследствии к чис-

лу авторов проекта резолюции присоединились Канада, Лихтенштейн, Румыния, Швейцария и Япония.

22. На том же заседании представитель Италии устно внес изменение в проект резолюции, предложив изложить подпункт (d) постановляющей части, который гласил:

«d) немедленно предоставить Международному комитету Красного Креста, а также адвокатам и родственникам доступ к лицам, содержащимся под стражей,»

в следующей редакции:

«d) немедленно предоставить независимым органам, в том числе Международному комитету Красного Креста, а также адвокатам и родственникам доступ к лицам, содержащимся под стражей».

23. На 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.67 с внесенными в него устно изменением путем заносимого в отчет о заседании голосования 72 голосами против 37 при 53 воздержавшихся (см. пункт 57, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мьянма, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Украина, Шри-Ланка.

¹ Делегация Кабо-Верде впоследствии сообщила Комитету, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Казахстан, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

24. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция) и представители Туркменистана, Китая и Кубы (см. A/C.3/58/SR.55).

В. Проект резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1

25. На 54-м заседании 21 ноября представитель Италии от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/C.3/58/L.68/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Исландия, Латвия, Мальта, Румыния и Эстония.

26. На том же заседании с заявлением выступил представитель Мьянмы (см. A/C.3/58/SR.54).

27. На том же заседании представитель Италии устно внес в проект резолюции следующие изменения:

а) в конце пункта 4(а) постановляющей части исключил слова «и его последствий для положения в области прав человека в Мьянме»;

б) в пункте 7(а) постановляющей части заменил слова «а также со всеми соответствующими сторонами» словами «в том числе со всеми соответствующими сторонами» и в конце подпункта добавил слова «в Мьянме»;

с) пункт 8 постановляющей части, который гласил:

«8. *отмечает*, что международное сообщество, руководствуясь настоящей резолюцией и другими резолюциями, будет после позитивных событий в стране всесторонним образом поддерживать процесс национального примирения и восстановления демократии в Мьянме»,

был исключен;

d) пункт 9 постановляющей части, который гласил:

«9. *отмечает также*, что Генеральный секретарь, возможно, пожелает изучить в рамках своих полномочий вопрос о дальнейших практических шагах, которые способствовали бы улучшению общего положения в Мьянме, и с этой целью провести консультации с международным сообществом и правительством Мьянмы»,

был исключен, а нумерация оставшегося пункта была изменена соответствующим образом.

28. На своем 61-м заседании 1 декабря Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/58/L.82).

29. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 57, проект резолюции II).

30. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Мьянмы; после принятия с заявлениями выступили представители Китая, Индии, Таиланда, Вьетнама, Непала и Кубы (см. A/C.3/58/SR.61).

С. Проект резолюции A/C.3/58/L.69

31. На 52-м заседании 20 ноября представитель Канады, выступая от имени Андорры, Израиля, Ирландии, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерландов, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской Республики и Швеции, представил проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран» (A/C.3/58/L.69). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Венгрия, Германия, Дания, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Норвегия, Румыния, Сент-Китс и Невис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Франция и Эстония.

32. На том же заседании представитель Канады внес в этот проект резолюции устные изменения, вставив в пункт 1 постановляющей части два новых подпункта (f) и (g) следующего содержания:

«f) налаживание с рядом стран диалога по вопросам прав человека;

g) усилия, предпринимаемые Парламентом, в частности Комиссией, созданной в силу статьи 90, и Исламской комиссией по правам человека в целях улучшения положения в области прав человека в Исламской Республике Иран».

33. На том же заседании с заявлением выступил представитель Канады (см. A/C.3/58/SR.54).

34. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.69 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 73 голосами против 49 при 50 воздержавшихся (см. пункт 57, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тимор-Лешти, Тувалу, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Украина, Филиппины.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Грузия, Джибути, Замбия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Швейцария, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

35. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция), Китая, Судана и Исламской Республики Иран; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Бразилии, Аргентины, Кубы и Непала (см. A/C.3/58/SR.54).

D. Проект резолюции A/C.3/58/L.79 и Rev.1

36. На 55-м заседании 24 ноября представитель Италии, выступавший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эстонии и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго» (A/C.3/58/L.79), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

ссылаясь на резолюции по этому вопросу, последними из которых были ее резолюция 57/233 от 18 декабря 2002 года и резолюция 2003/15 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2003 года, а также на резолюции Совета Безопасности по этому вопросу, последней из которых была резолюция 1493 (2003) от 28 июля 2003 года,

ссылаясь также на свое решение просить Специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии осуществить совместную миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и выражая при этом сожаление о том, что положение в плане безопасности пока не позволило осуществить такую миссию,

принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности,

принимая также во внимание резолюцию 1460 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах от 10 ноября 2003 года,

приветствуя Заключительный акт межконголезских политических переговоров, подписанный в Сан-Сити, Южная Африка, 2 апреля 2003 года, и напоминая также о всех соглашениях о прекращении огня и мире, равно как и о планах разъединения,

принимая к сведению второй специальный доклад Генерального секретаря от 27 мая 2003 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, доклад миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, 7–16 июня 2003 года, от 17 июня 2003 года и доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 13 февраля 2003 года и о событиях в Дродро, происшедших 3 апреля 2003 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжением боевых действий в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в Северной и Южной Киву и в Итури, и сопровождающими их серьезными нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, о которых говорится в упомянутых выше докладах,

выражая сожаление по поводу безнаказанности, характеризующей большую часть боевых действий, и сопровождающих ее нарушений прав человека и гуманитарных кризисов на востоке Демократической Республики Конго,

1. *приветствует:*

a) промульгацию главой государства 4 апреля 2003 года Конституции, которой страна будет руководствоваться в течение всего переходного периода, принесение президентом Жозефом Кабилой 7 апреля 2003 года клятвы верности новой Конституции, создание 17 июля 2003 года правительства национального единства и переходного периода в Демократической Республике Конго, начало работы Национальной ассамблеи и Сената 22 июля 2003 года и создание пяти переходных институтов 28 августа 2003 года;

b) подписание 18 марта 2003 года соглашения о прекращении огня правительствами Демократической Республики Конго и Уганды и шестью вооруженными группами, которое проложило путь для работы Комиссии по установлению мира в Итури в период с 4 по 14 апреля 2003 года и для создания временной администрации в Итури;

c) соглашение о прекращении огня, подписанное в Дар-эс-Саламе 16 мая 2003 года, и подписание 19 июня 2003 года Бужумбурского обязательства правительством Демократической Республики Конго, Конголезским объединением за демократию и Конголезским объединением за демократию-Движением за освобождение;

d) ликвидацию «Военного трибунала»;

e) промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о ее поездке в эту страну в период с 26 февраля по 10 марта и с 26 августа по 6 сентября 2003 года;

f) визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократическую Республику Конго в период с 12 по 15 января 2003 года и меры, принятые его Управлением в этой стране;

g) консультации между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека о путях решения проблемы безнаказанности в Демократической Республике Конго и принимает к сведению предложение Верховного комиссара о создании международного органа по расследованию серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права;

h) продление мандата, сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления подписанного в Лусаке соглашения о прекращении огня и мирных соглашений, подписанных в Претории и Луанде, а также соответствующих резолюций Совета Безопасности;

i) сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле создания национальных институтов и инфраструктуры для защиты прав человека, а также механизмов отправления правосудия в переходный период;

j) работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Главы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

2. *осуждает:*

a) продолжающиеся нарушения прав человека, основных свобод и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго, особенно в Итури, Киву и других районах на востоке страны;

b) продолжение на востоке страны вооруженного насилия и репрессий против гражданского населения на территориях, контролируемых бывшими мятежными группами, которые сейчас являются частью переходного правительства;

c) все массовые расправы, имевшие место в провинции Итури, особенно массовые расправы в Дродро и совсем недавно, 6 октября 2003 года, в Катшеле, одновременно заявляя о поддержке усилий Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью их расследования;

d) сообщения о совершении актов нанесения увечий и каннибализма в районе Мамбасы силами Движения за освобождение Конго, Конголезского объединения за демократию (национального) и Союза конголезских патриотов;

e) случаи суммарных или произвольных казней, исчезновений, пыток, притеснений, незаконных арестов, широко распространенных преследований и произвольного содержания людей под стражей в течение длительного времени;

f) широко распространенное сексуальное насилие по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;

g) продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группировками на территории Демократической Республики Конго вопреки нормам международного права;

h) безнаказанность тех, кто несет ответственность за нарушения прав человека и международного гуманитарного права, и в этой связи указывает на то, что Демократическая Республика Конго является участницей Римского статута Международного уголовного суда;

i) незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом взаимосвязи между такой эксплуатацией и продолжением конфликта;

3. *выражает свою озабоченность по поводу:*

a) нарушений таких свобод, как свобода убеждений и их выражения, свобода ассоциаций и собраний, и нападения на правозащитников на всей территории Демократической Республики Конго, особенно в восточной части страны;

b) продолжающегося приостановления действия моратория на смертную казнь, в частности смертных приговоров, вынесенных 7 января 2003 года Военным трибуналом, который рассматривал дело лиц, обвиняемых в убийстве бывшего президента Республики;

c) чрезмерного накопления запасов и распространения стрелкового оружия и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;

d) увеличения числа беженцев и перемещенных лиц, особенно в восточной части страны;

e) сохраняющегося отсутствия безопасности, в частности на востоке страны в районах, удерживаемых вооруженными группами, что серьезно подрывает усилия гуманитарных организаций в плане получения доступа к населению, страдающему от этой тревожной гуманитарной ситуации;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

a) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, включая поддержку находящихся с ними в союзе вооруженных групп, с целью содействовать безотлагательному восстановлению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) незамедлительно и безоговорочно осуществить Бужумбурское обязательство от 19 июня 2003 года;

c) полностью и безотлагательно осуществить Дар-эс-Саламское соглашение от 16 мая 2003 года и сотрудничать с Комиссией по установлению мира в Итури с целью наблюдения за урегулированием конфликта на северо-востоке Демократической Республики Конго;

d) уважать их обязательства в отношении осуществления переходной Конституции;

е) предоставлять свободный и безопасный доступ во все районы, с тем чтобы позволить провести расследования предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного права в области прав человека и оказать поддержку таким расследованиям с целью привлечь виновных к ответственности, и в полной мере сотрудничать в этой связи с национальными и международными механизмами по защите прав человека для расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго;

ф) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и основ благосостояния ребенка, при том понимании, что согласно Конвенции о правах ребенка и Факультативному протоколу к ней, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и безотлагательно представить информацию о мерах, принятых для прекращения такой практики;

г) удовлетворять специальные потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, улаживание конфликта и миростроительство;

h) принять все необходимые меры с целью положить конец широкомасштабным нарушениям прав человека и безнаказанности, особенно в том, что касается сексуального насилия в отношении женщин и детей;

i) защищать права человека и уважать международное гуманитарное право, в частности путем обеспечения безопасности всех гражданских лиц, и принять и реализовать все необходимые меры с целью создать условия для добровольного возвращения всех беженцев и перемещенных лиц;

j) принять меры для недопущения возникновения ситуаций, чреватых появлением потоков перемещенных лиц на территории Демократической Республики Конго и через ее границы, и принять и реализовать все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

5. *настоятельно призывает* правительство национального единства и переходного периода обеспечить уделение самого первостепенного внимания защите прав человека и созданию государства, основанного на верховенстве права, и независимой судебной системы, включая создание необходимых институтов, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанном в Претории 17 декабря 2002 года;

6. *призывает* правительство национального единства и переходного периода принять конкретные меры, с тем чтобы:

а) укрепить переходные институты и восстановить стабильность и верховенство права по всей территории Демократической Республики Конго, тем самым обеспечив возврат ее народа к миру и прогрессу;

b) выполнить цели переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, в частности проведение свободных и транспарентных выборов на всех уровнях, позволяющих создать демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и единой национальной армии;

c) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и продолжать укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго;

d) осуществить всеобъемлющую реформу судебной системы;

e) восстановить мораторий на смертную казнь и выполнить обязательство в отношении постепенной ликвидации смертной казни;

f) положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы те, кто виновен в нарушении прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, были привлечены к ответственности в соответствии с принципами надлежащей правовой процедуры;

g) сотрудничать с Международным уголовным судом и продолжать сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

7. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно информировать ее о консультациях между его/ее Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности;

8. *призывает* международное сообщество:

a) оказать поддержку полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью создать возможности для эффективного осуществления его программ;

b) оказать поддержку организации — в соответствующее время и под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза — международной конференции по проблемам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер в Африке с участием правительств всех стран региона и всех других заинтересованных сторон и оказать поддержку включению вопросов прав человека и гуманитарных вопросов в качестве одной из главных тем этой конференции;

9. *просит*:

a) Специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу о внесудебных, суммарных или произволь-

ных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии осуществить миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

б) Генерального секретаря оказать Специальным докладчикам и совместной миссии всю необходимую помощь, с тем чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;

с) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать техническую помощь, необходимую совместной миссии для выполнения ее мандата;

д) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее повышать информированность и обеспечивать подготовку всего персонала Миссии, включая гражданскую полицию и военнослужащих, по вопросам, касающимся соответствующих норм по защите детей, в частности когда речь идет о детях-солдатах, и тесно сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;

е) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее активно заниматься гендерными вопросами, вопросами полного осуществления женщинами всех прав человека и вопросами борьбы с целью ликвидации насилия в отношении женщин и обеспечивать адекватную подготовку всего персонала Миссии в этой связи;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии».

37. На том же заседании с заявлениями выступили представители Египта (от имени Доминики, Китая, Кувейта, Малайзии, Мьянмы, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сингапура и Свазиленда), Сингапура, Пакистана, Нигерии и Исламской Республикой Иран (см. A/C.3/58/SR.55).

38. На своем 61-м заседании 1 декабря Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции (A/C.3/58/L.79/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/58/L.79 и Швейцарией.

39. На том же заседании Секретарь Комитета огласил заявление, касающееся последствий данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/SR.61).

40. Кроме того, на 61-м заседании по просьбе представителя Уганды Комитет провел раздельное голосование по четвертому пункту преамбулы данного проекта резолюции.

41. Комитет провел заносимое в отчет о заседании голосование и постановил сохранить четвертый пункт преамбулы 82 голосами против 4 при 75 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Гвинея-Бисау, Мьянма, Руанда, Уганда.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

42. На том же заседании по просьбе представителя Египта (выступающего также от имени Доминики, Китая, Кувейта, Малайзии, Мьянмы, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сингапура, Судана) Комитет провел раздельное голосование по пунктам 3(b) и 6(e) проекта резолюции.

43. Комитет провел заносимое в отчет о заседании голосование и постановил сохранить пункты 3(b) и 6(e) постановляющей части 73 голосами против 50 при 35 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Беларусь, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гана, Джибути, Замбия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Намибия, Нигер, Российская Федерация, Сальвадор, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Южная Африка.

44. Перед голосованием по пунктам 3(b) и 6(e) постановляющей части проекта резолюции с заявлениями выступили представители Египта, Италии, Ливана, Пакистана, Катара и Сингапура (см. A/C/3.58/SR.61).

45. Кроме того, на 61-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки устно предложил внести следующую поправку в пункт 6(g) постановляющей части:

«выполнить свои обязательства согласно международным договорам и продолжать свое сотрудничество с Международным трибуналом по Руанде».

46. Комитет провел заносимое в отчет о заседании голосование и постановил отклонить эту поправку 93 голосами против 2 при 55 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

47. После голосования по четвертому пункту преамбулы и пунктам 3(b) и 6(e) постановляющей части Председатель предложил Комитету проголосовать по проекту резолюции в целом в соответствии с правилом 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

48. В Комитете прошли прения процедурного характера, в ходе которых с заявлениями выступили представители Лихтенштейна, Чили, Бразилии, Италии, Швейцарии, Судана, Гватемалы и Египта (см. A/C.3/58/SR.61).

49. Председатель подтвердил, что правило 129 является вполне ясным: после голосования по отдельному пункту проекта резолюции на голосование ставится весь проект резолюции в целом; необходимости в конкретной просьбе со стороны какой-либо делегации о проведении голосования по тексту в целом нет.

50. Представитель Лихтенштейна официально поставил под вопрос постановление Председателя. Комитет провел голосование относительно протеста против постановления Председателя. Постановление Председателя осталось в

силе, поскольку протест был отклонен 82 голосами против 70. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Республика Молдова, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Никто не воздержался.

51. На своем 61-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.79/Rev.1 в целом заносимым в отчет о проведении заседания голосованием 74 голосами против 3 при 85 воздержавшихся (см. пункт 57, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Ника-

рагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Беларусь, Руанда, Уганда.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

52. До голосования с заявлениями выступили представители Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды; после голосования с заявлениями выступили представители Демократической Республики Конго, Соединенных Штатов Америки, Багамских Островов, Мьянмы и Беларуси (см. A/C.3/58/SR.61).

53. С заявлениями по вопросам процедурного характера выступили представители Новой Зеландии, Австралии, Гамбии, Швейцарии, Нигерии, Мали, Египта, Нигера, Италии, Лихтенштейна, Малайзии, Лесото, Сенегала, Чили, Исландии, Бенина, Соединенных Штатов Америки, Судана, Норвегии, Бразилии, Пакистана, Сан-Марино, Андорры, Сирийской Арабской Республики, Руанды, Иордании, Фиджи и Саудовской Аравии (см. A/C.3/58/SR.61).

54. С заявлением выступил также представитель Руанды (см. A/C.3/58/SR.61).

Е. Проект решения, предложенный Председателем

55. На своем 62-м заседании 1 декабря по предложению Председателя Комитет предложил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие документы (см. пункт 58):

а) записка Генерального секретаря о положении в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле (A/58/218);

- b) записка Генерального секретаря по докладу независимого эксперта о положении в области прав человека в Афганистане (A/58/334);
- c) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Ираке (A/58/338);
- d) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления Верховного комиссара по правам человека о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (A/58/379);
- e) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, о положении женщин и девочек в Афганистане (A/58/421);
- f) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (A/58/448).

56. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.62).

III. Рекомендации Третьего комитета

57. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Положение в области прав человека в Туркменистане

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу серьезных нарушений прав человека, которые продолжают совершаться в Туркменистане,

ссылаясь на резолюцию 2003/11 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2003 года¹,

принимая к сведению рекомендации, изложенные в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, который был издан в марте 2003 года,

с удовлетворением отмечая недавнее предложение правительства Туркменистана, заключающееся в приглашении делегации экспертов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для оказания технического содействия в сфере прав человека, а также недавние поездки Личного посланника действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по государствам-участникам Центральной Азии и Верховного комиссара Организации по делам национальных меньшинств,

призывает правительство Туркменистана:

а) в полной мере осуществить меры, изложенные в резолюции 2003/11 Комиссии по правам человека от¹, и информировать Комиссию до начала ее шестидесятой сессии о шагах, предпринимаемых в этом направлении;

б) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, конструктивно сотрудничать с различными институтами организации и содействовать новым поездкам Личного посланника действующего Председателя организации по государствам-участникам Центральной Азии и Верховного комиссара Организации по делам национальных меньшинств;

с) наладить конструктивный диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Управления;

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.

d) немедленно предоставить независимым органам, в том числе Международному комитету Красного Креста, а также адвокатам и родственникам доступ к лицам, содержащимся под стражей.

Проект резолюции II

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

учитывая, что Мьянма является участницей Конвенции о правах ребенка³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁵ и Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года⁶, а также Конвенции о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (Конвенция № 87) Международной организации труда,

принимая во внимание резолюцию 1460 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах и представленный в ее исполнение доклад Генерального секретаря⁷,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/231 от 18 декабря 2002 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2003/12 от 16 апреля 2003 года⁸, и на резолюцию I, принятую Международной конференцией труда на ее пятьдесят восьмой сессии 14 июня 2000 года, относительно применения в Мьянме практики принудительного или обязательного труда,

заявляя, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была четко выражена в ходе выборов, проведенных в 1990 году,

заявляя также, что формирование подлинно демократического правительства в Мьянме имеет исключительно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 44/25, приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 260 А (III).

⁶ United Nations Treaty Series, vol. 75, No. 970–973.

⁷ A/58/546–A/2003/1053.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

отмечая растущее осознание правительством Мьянмы необходимости всестороннего рассмотрения вопроса о производстве опиума в Мьянме,

принимая к сведению план перехода к демократии, провозглашенный премьер-министром Мьянмы 30 августа 2003 года,

1. *приветствует:*

а) поездки в Мьянму Специального посланника Генерального секретаря в течение прошлого года и поездки Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;

б) усилия международного сообщества, включая поддержку со стороны стран региона, с тем чтобы поощрить правительство Мьянмы к возобновлению его усилий по обеспечению национального примирения и проведению диалога в связи с признанием важности укрепления демократии в качестве основополагающего элемента региональной безопасности;

с) доклад Генерального секретаря⁹;

д) промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме¹⁰;

е) достигнутое 27 мая 2003 года соглашение по Совместному плану действий правительства Союза Мьянмы — Международной организации труда для искоренения практики принудительного труда в Мьянме, включая договоренность о назначении независимого посредника для оказания помощи возможным жертвам принудительного труда, отмечая при этом, что в настоящее время условий для осуществления Плана действий не существует;

ф) продолжающееся сотрудничество правительства Мьянмы с Международным комитетом Красного Креста;

2. *выражает серьезную обеспокоенность в связи с:*

а) событиями 30 мая 2003 года, связанными с ними последующими и продолжающимися нарушениями прав человека, которые свидетельствуют о серьезном ухудшении положения в области прав человека в стране, и очевидной причастностью к этим событиям проправительственной Ассоциации за солидарность и развитие Союза;

б) заключением под стражу и содержанием под домашним арестом Аунг Сан Су Чжи и упорным отказом предоставить ей возможность осуществить свои права человека и основные свободы, включая свободу передвижения, а также продолжающимся содержанием под стражей других старших руководителей Национальной лиги за демократию;

с) закрытием отделений Национальной лиги за демократию на всей территории страны, усилением наблюдения за членами и сторонниками Национальной лиги за демократию и других политических организаций и увеличением числа случаев их лишения свободы, а также продолжающимся содержанием под стражей, в том числе заключенных, отбывших срок наказания;

⁹ A/58/325 и Add.1.

¹⁰ См. A/58/219.

d) систематическими и постоянными притеснениями и запугиванием членов Национальной лиги за демократию членами Ассоциации за солидарность и развитие Союза;

e) продемонстрированным правительством Мьянмы нежеланием сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, особенно в том, что касается его предложения посетить районы проживания этнических групп для расследования сообщений о серьезных нарушениях прав человека;

3. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

a) продолжающимся систематическим нарушением прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, в частности:

i) внесудебными казнями; продолжающимся применением пыток; изнасилованиями и другими актами сексуального насилия, постоянно совершаемыми военнослужащими вооруженных сил; неудовлетворительными условиями содержания под стражей; принудительным переселением; широко распространенной практикой несоблюдения законности и отсутствием независимости судебных органов; торговлей людьми; принудительным трудом, включая детский труд; лишением средств к существованию и конфискацией земли вооруженными силами; и нарушениями права на адекватный уровень жизни, включая права на питание, медицинское обслуживание и образование;

ii) отказом обеспечить свободу слова, включая свободу средств информации, объединений, собраний и передвижения;

iii) дискриминацией и преследованиями по религиозному или этническому признаку, которым подвергаются лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, женщины и дети;

b) положением значительного числа перемещенных внутри страны лиц и оттоком беженцев в соседние страны и напоминает в этой связи об обязанностях Мьянмы по международному праву;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) начать проведение при международном сотрудничестве всестороннего и независимого расследования обстоятельств инцидента, имевшего место возле города Депайин 30 мая 2003 года;

b) незамедлительно оказать содействие и всесторонне сотрудничать с ним Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме при проведении предложенного им расследования обвинений в изнасилованиях и других насильственных действиях в отношении гражданского населения, совершенных военнослужащими вооруженных сил в Шанской и других областях, включая предоставление беспрепятственного доступа к этому району и обеспечение гарантий безопасности лиц, сотрудничающих с расследованием и охватываемых им;

c) немедленно предоставить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы для обеспечения оказания гуманитарной помо-

щи и гарантирования ее распределения среди наиболее уязвимых групп населения;

d) продолжать с помощью диалога и мирных средств добиваться немедленного прекращения конфликта со всеми остальными этническими группами, с которыми еще не подписаны соглашения о прекращении огня, и выполнить свои обязательства по улучшению положения в области развития и прав человека в районах прекращения огня;

e) предпринять все необходимые шаги для продолжения сотрудничества с Международной организацией труда в целях всестороннего выполнения рекомендаций Комиссии по расследованию, созданной для изучения вопроса о соблюдении Мьянмой Конвенции Международной организации труда о принудительном или обязательном труде, и создать условия для реального осуществления Совместного плана действий правительства Союза Мьянмы — Международной организации труда для искоренения практики принудительного труда в Мьянме, в частности деятельности предусмотренного в нем посреднического механизма;

5. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:

a) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме и обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод;

b) немедленно и безоговорочно освободить Аунг Сан Су Чжи, других руководителей Национальной лиги за демократию и членов Национальной лиги за демократию, содержащихся под стражей с 30 мая 2003 года, и предоставить им возможность принимать всестороннее участие в процессе национального примирения и перехода к демократии;

c) немедленно и безоговорочно освободить всех других политических заключенных;

d) незамедлительно отменить все другие «временные» меры, введенные после инцидента, имевшего место 30 мая 2003 года, в том числе посредством возобновления деятельности всех отделений Национальной лиги за демократию на всей территории страны;

e) немедленно отменить все ограничения на мирную политическую деятельность и полностью гарантировать свободу слова, включая свободу средств информации, объединений и собраний;

f) положить конец безнаказанности посредством расследования действий и привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военнослужащих, членов Ассоциации за солидарность и развитие Союза и других правительственных должностных лиц во всех обстоятельствах;

g) активизировать сотрудничество со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме для проведения на месте оценки положения, сложившегося после 30 мая 2003 года, подвести страну к переходу к гражданскому правлению, обеспечить, чтобы им обоим был предоставлен полный и свободный доступ к Мьянме, а все лица, со-

трудничающие с ними, не подвергались запугиванию, притеснениям или наказанию в какой бы то ни было форме и чтобы во время их пребывания в Мьянме им предоставлялся одинаковый доступ к руководителям и членам всех политических партий страны, включая Национальную лигу за демократию;

h) восстановить демократию и признать итоги выборов 1990 года и незамедлительно начать предметный и конструктивный диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими руководителями Национальной лиги за демократию, в целях демократизации и национального примирения, и на первоначальном этапе предоставить возможности для участия в этих переговорах другим политическим лидерам, включая представителей этнических групп;

i) разработать план перехода к демократии, в котором до сих пор отсутствуют такие существенно важные элементы, как конкретные сроки и надлежащий план участия всех политических и этнических групп, в целях обеспечения того, чтобы этот процесс имел транспарентный и всеохватывающий характер;

6. *вновь настоятельно призывает* правительство Мьянмы, как это было заявлено ею в ее резолюции 57/231 и в резолюции 2003/12 Комиссии по правам человека:

a) обеспечить независимость судебных органов и надлежащее отправление правосудия;

b) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к тем оставшимся международным документам в области прав человека, участником которых оно еще не является, и полностью выполнить свои обязательства по международным документам в области прав человека;

c) немедленно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, в частности некоторыми вооруженными этническими группами, и обеспечить их разоружение, демобилизацию и реинтеграцию, положить конец систематическому насильственному перемещению населения и обеспечить защиту перемещенных внутри страны лиц и оказание им помощи, создать возможности для безопасного и добровольного возвращения беженцев в условиях уважения их достоинства и принять необходимые меры для борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в рамках процесса национального примирения в Мьянме;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

c) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник мог осуществить настоящую резолюцию и в связи с его посреднической ролью изучить все возможности для всестороннего и эффективного выполнения его мандата;

d) продолжать оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции III

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, международными пактами о правах человека² и другими международными документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и Конвенции о правах ребенка⁴,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 56/171 от 19 декабря 2001 года, и ссылаясь также на резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года⁵,

отмечая обязательство правительства Исламской Республики Иран укреплять уважение к правам человека в стране и способствовать соблюдению законности,

1. *приветствует:*

а) безусловное приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран всем тематическим механизмам наблюдения за положением в области прав человека в апреле 2002 года;

б) посещение Исламской Республики Иран в феврале 2003 года Рабочей группой по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека и подготовленный ею впоследствии доклад⁶;

с) посещение Исламской Республики Иран в ноябре 2003 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и запланированное на февраль 2004 года посещение этой страны Рабочей группой по насильственным исчезновениям Комиссии;

д) вынесенную председателем судебной власти Исламской Республики Иран рекомендацию о том, что в случаях, когда должно быть назначено наказание в виде забивания камнями, судьям следует рассматривать возможность назначения другого наказания;

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ Резолюция 44/25, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

⁶ E/CN.4/2004/3/Add.2 и Corr.1.

e) усилия избранного правительства по содействию росту гражданского общества;

f) налаживание с рядом стран диалога по вопросам прав человека;

g) усилия, предпринимаемые парламентом, в частности комиссией, созданной в силу статьи 90, и Исламской комиссией по правам человека в целях улучшения положения в области прав человека в Исламской Республике Иран;

2. *выражает серьезную обеспокоенность по поводу:*

a) продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран;

b) продолжающегося ухудшения положения в области свободы убеждений и их свободного выражения, особенно усиления преследований за мирное выражение политических мнений, включая аресты и задержания без предъявления обвинений или судебного разбирательства, принятия судебными органами и силами безопасности репрессивных мер в отношении журналистов, парламентариев, студентов, духовных лиц и преподавателей высших учебных заведений, а также по поводу жесткого реагирования на демонстрации студентов, включая лишение свободы, жестокое обращение и задействование университетских дисциплинарных комитетов для применения санкций в отношении участников;

c) продолжения казней в условиях несоблюдения международно признанных гарантий и, в частности, выражает сожаление по поводу публичных казней;

d) применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания, в частности практики отсечения конечностей и порки;

e) сохранения ограничений на свободу собраний и насильственного роспуска политических партий;

f) неполного соблюдения международных стандартов отправления правосудия, отсутствия надлежащей правовой процедуры и использования законов о национальной безопасности в качестве основания для отказа отдельным лицам в их правах, а также несоблюдения международно признанных правовых гарантий, в частности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

g) систематической дискриминации женщин и девушек по закону и на практике и отказа Совета попечителей принять меры для устранения этой систематической дискриминации, отмечая в этом контексте его отказ в августе 2003 года рассмотреть предложение избранного парламента о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷;

h) продолжающейся дискриминации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в том числе бежаистов, христиан, иудеев и суннитов, включая случаи произвольного ареста и задержания, отказа в праве свободно исповедовать

⁷ Резолюция 34/180, приложение.

свою религию или публично заниматься решением проблем своих общин и несоблюдения имущественных прав;

i) продолжающегося преследования правозащитников, политических оппонентов, диссидентов и сторонников реформ и произвольного вынесения им приговоров к тюремному заключению;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) соблюдать добровольно взятые им обязательства по международным пактам о правах человека² и другим международным документам по правам человека, включая касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и поощрения и защиты прав человека женщин и девушек, а также продолжать его усилия по укреплению уважения к правам человека и законности;

b) принять всесторонние меры в связи с рекомендациями Рабочей группы по произвольным задержаниям;

c) продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и Рабочей группы по насильственным исчезновениям, и принимать всесторонние меры в связи с их рекомендациями;

d) ускорить проведение судебной реформы, гарантировать достоинство человека и обеспечить применение в полном объеме надлежащей правовой процедуры и справедливых и транспарентных процедур независимыми и беспристрастными судебными органами и в этом контексте обеспечить уважение прав защиты и справедливость судебных решений во всех случаях, в том числе в отношении представителей групп религиозных меньшинств;

e) назначить беспристрастного прокурора, отмечая при этом восстановление с декабря 2001 года в Исламской Республике Иран института генерального прокурора;

f) ликвидировать все формы дискриминации по религиозному признаку или в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая бежаистов, христиан, иудеев и суннитов, и решать этот вопрос открыто при полном участии самих меньшинств;

g) принять все необходимые меры, чтобы положить конец практике отсечения конечностей и публичной порки, и энергично осуществлять реформу пенитенциарной системы;

4. *рекомендует* тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика Комиссии по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, посетить Исламскую Республику Иран и призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с этими специальными механизмами и принять всесторонние меры в связи с рекомендациями, которые будут впоследствии вынесены ими;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран с уделением особого внимания дальнейшим событиям, включая положение бежаистов и других групп меньшинств, на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», с учетом представления Комиссией по правам человека дополнительных материалов.

Проект резолюции IV

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

ссылаясь на все свои резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

ссылаясь также на резолюцию 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года,

принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности,

принимая также во внимание резолюцию 1460 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах от 10 ноября 2003 года³,

приветствуя Заключительный акт межконголезских политических переговоров, подписанный в Сан-Сити, Южная Африка, 2 апреля 2003 года,

принимая к сведению второй специальный доклад Генерального секретаря от 27 мая 2003 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁴, доклад миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, 7–16 июня 2003 года, от 17 июня 2003 года⁵ и доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 13 февраля 2003 года⁶ и о событиях в Дродро, происшедших 3 апреля 2003 года⁷,

будучи глубоко обеспокоена продолжением боевых действий в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в Северной и Южной Киву и в Итури, и сопровождающими их серьезными нарушениями прав человека

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ A/58/546-S/2003/1053.

⁴ S/2003/566 и Согг.1.

⁵ S/2003/653.

⁶ См. S/2003/216.

⁷ S/2003/674, приложение II.

и международного гуманитарного права, о которых говорится в упомянутых выше докладах,

выражая сожаление по поводу безнаказанности, характеризующей большую часть боевых действий, и сопровождающих ее нарушений прав человека и гуманитарных кризисов в восточной части Демократической Республики Конго,

1. *приветствует:*

а) промульгацию главой государства 4 апреля 2003 года Конституции, которой страна будет руководствоваться в течение всего переходного периода, принесение президентом Жозефом Кабилой 7 апреля 2003 года клятвы верности новой Конституции, создание 17 июля 2003 года правительства национального единства и переходного периода в Демократической Республике Конго, начало работы Национальной ассамблеи и Сената 22 июля 2003 года и создание пяти переходных институтов 28 августа 2003 года;

б) подписание 18 марта 2003 года соглашения о прекращении огня правительствами Демократической Республики Конго и Уганды и шестью вооруженными группами, которое проложило путь для работы Комиссии по установлению мира в Итури в период с 4 по 14 апреля 2003 года и для создания временной администрации в Итури;

с) соглашение о прекращении огня, подписанное в Дар-эс-Саламе 16 мая 2003 года, и подписание 19 июня 2003 года Бужумбурского обязательства правительством Демократической Республики Конго, Конголезским объединением за демократию-ГОМА и Конголезским объединением за демократию-Движением за освобождение;

д) ликвидацию «Военного трибунала»;

е) промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго⁸ и о ее поездке в эту страну в период с 26 февраля по 10 марта и с 26 августа по 6 сентября 2003 года;

ф) визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократическую Республику Конго в период с 12 по 15 января 2003 года и меры, принятые его Управлением в этой стране;

г) консультации между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека о путях решения проблемы безнаказанности в Демократической Республике Конго и принимает к сведению предложение Верховного комиссара о создании международного органа по расследованию серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права;

h) продление мандата, сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в соответствии с резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года;

⁸ См. A/58/534.

i) сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле создания национальных институтов и инфраструктуры для защиты прав человека, а также механизмов отправления правосудия в переходный период;

j) работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Главы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

2. *осуждает:*

a) продолжающиеся нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго, особенно в Итури, Северной и Южной Киву и других районах в восточной части страны;

b) продолжение в восточной части страны вооруженного насилия и репрессий против гражданского населения, особенно в Северной и Южной Киву и в Итури;

c) все массовые расправы, имевшие место в провинции Итури, особенно массовые расправы в Дродро и совсем недавно, 6 октября 2003 года, в Катшеле, одновременно заявляя о поддержке усилий Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью их расследования;

d) сообщения о совершении актов нанесения увечий и каннибализма в районе Мамбасы;

e) случаи суммарных или произвольных казней, исчезновений, пыток, притеснений, незаконных арестов, широко распространенных преследований и произвольного содержания людей под стражей в течение длительного времени;

f) широко распространенное сексуальное насилие по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;

g) продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группировками, особенно в восточной части Демократической Республики Конго вопреки нормам международного права;

h) безнаказанность тех, кто несет ответственность за нарушения прав человека и международного гуманитарного права, и в этой связи указывает на то, что Демократическая Республика Конго является участницей Римского статута Международного уголовного суда⁹;

i) незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом взаимосвязи между такой эксплуатацией и продолжением конфликта;

3. *выражает свою озабоченность по поводу:*

⁹ Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года, том I: Заключительные документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

а) нарушений таких свобод, как свобода убеждений и их выражения, свобода ассоциаций и собраний, и нападений на правозащитников на всей территории Демократической Республики Конго, особенно в восточной части страны;

б) продолжающегося приостановления действия моратория на смертную казнь, в частности смертных приговоров, вынесенных 7 января 2003 года Военным трибуналом, который рассматривал дело лиц, обвиняемых в убийстве бывшего президента Республики;

с) чрезмерного накопления запасов и распространения стрелкового оружия и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;

д) увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, особенно в восточной части страны;

е) сохраняющегося отсутствия безопасности, в частности на востоке страны в районах, все еще удерживаемых вооруженными группами, что серьезно подрывает усилия гуманитарных организаций в плане получения доступа к населению, страдающему от этой тревожной гуманитарной ситуации;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

а) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, включая поддержку находящихся с ними в союзе вооруженных групп, с целью содействовать восстановлению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

б) полностью и безотлагательно осуществить как Бужумбурское обязательство от 19 июня 2003 года, так и Дар-эс-Саламское соглашение от 16 мая 2003 года и сотрудничать с временной администрацией Итури с целью наблюдения за урегулированием конфликта на северо-востоке Демократической Республики Конго;

с) продолжать уважать их обязательства в отношении осуществления переходной Конституции;

д) предоставлять свободный и безопасный доступ во все районы, с тем чтобы позволить провести расследования предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права и оказать поддержку таким расследованиям с целью привлечь виновных к ответственности, и в полной мере сотрудничать в этой связи с национальными и международными механизмами по защите прав человека для расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго;

е) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и основ благосостояния ребенка, при том понимании, что согласно Конвенции о правах ребенка¹⁰ и Факультативному протоколу к ней, касающемуся участия

¹⁰ Резолюция 44/25, приложение.

детей в вооруженных конфликтах¹¹, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и безотлагательно представить информацию о мерах, принятых для прекращения такой практики;

f) удовлетворять специальные потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, улаживание конфликта и миростроительство;

g) принять все необходимые меры с целью положить конец широко-масштабным нарушениям прав человека и безнаказанности, особенно в том, что касается сексуального насилия в отношении женщин и детей;

h) защищать права человека и уважать международное гуманитарное право, в частности путем обеспечения охраны безопасности и свободы передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго;

i) принять меры для недопущения возникновения ситуаций, чреватых появлением потоков беженцев и перемещенных лиц на территории Демократической Республики Конго и через ее границы, и принять и реализовать все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

5. *настоятельно призывает* правительство национального единства и переходного периода обеспечить уделение самого первостепенного внимания защите прав человека и созданию государства, основанного на верховенстве права, и независимой судебной системы, включая создание необходимых институтов, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанном в Претории 17 декабря 2002 года;

6. *призывает* правительство национального единства и переходного периода принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) выполнить цели переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, в частности проведение свободных и транспарентных выборов на всех уровнях, позволяющих создать демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и единой национальной армии;

b) укрепить переходные институты и восстановить стабильность и верховенство права по всей территории Демократической Республики Конго, тем самым обеспечив возврат ее народа к миру и прогрессу;

c) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и продолжать укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комис-

¹¹ Резолюция 54/263, приложение I.

сара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго;

- d) осуществить всеобъемлющую реформу судебной системы;
- e) восстановить мораторий на смертную казнь и выполнить обязательство в отношении постепенной ликвидации смертной казни;
- f) положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы те, кто виновен в нарушении прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, были привлечены к ответственности в соответствии с принципами надлежащей правовой процедуры;
- g) сотрудничать с Международным уголовным судом и продолжать сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для Руанды;

7. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно информировать ее о консультациях между его/ее Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности;

8. *призывает* международное сообщество:

- a) оказать поддержку полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью создать возможности для эффективного осуществления его программ;
- b) оказать поддержку организации — в соответствующее время и под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза — международной конференции по проблемам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер в Африке с участием правительств всех стран региона и всех других заинтересованных сторон и оказать поддержку включению вопросов прав человека и гуманитарных вопросов в качестве одной из главных тем этой конференции;

9. *просит*:

- a) Специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии осуществить миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;
- b) Генерального секретаря оказать Специальным докладчикам и совместной миссии всю необходимую помощь, с тем чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;
- c) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать техническую помощь, необходимую совместной миссии для выполнения ее мандата;
- d) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее повышать информированность и обеспечивать подготовку всего персонала Миссии, включая граж-

данскую полицию и военнослужащих, по вопросам, касающимся соответствующих норм по защите детей, в частности когда речь идет о детях-солдатах, и тесно сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;

е) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее активно заниматься гендерными вопросами, вопросами полного осуществления женщинами всех прав человека и вопросами борьбы с целью ликвидации насилия в отношении женщин и обеспечивать адекватную подготовку всего персонала Миссии в этой связи;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

58. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с положением в области прав человека и докладами специальных докладчиков и представителей

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы:

- a) записка Генерального секретаря о положении в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле¹;
- b) записка Генерального секретаря, касающаяся доклада Независимого эксперта о положении в области прав человека в Афганистане²;
- c) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Ираке³;
- d) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне⁴;
- e) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, о положении женщин и девочек в Афганистане⁵;
- f) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Бурунди⁶.

¹ A/58/218.

² A/58/334.

³ A/58/338.

⁴ A/58/379.

⁵ A/58/421.

⁶ A/58/448.